

# DUAV TEJ NQI KHO MOB

RAU COV NEEG UAS TSIS MUAJ NYIAJ NTAU  
LOS SIS TSIS MUAJ KEV PAB

# MEDI-CAL

DAIM NTAUV THOV KEV PAB  
THIAB KEV QHIA UA DAIM NO



Kev Kho  
Tes Taw

Kev Pab  
Muab Tshuaj

Cov Poj Niam  
Xeeb Tub

Kev Tu Mob  
Hauv Yus Tsev



Xiam Hoob  
Khab

Kev Tu  
Neeg Laus



Kev Kuaj  
Qhov Muag



Tej Yim Neeg

Kev Kuaj Hniav



Kev Thauj Neeg  
Uas Muaj Mob  
Kam Ceev



Niam Txiv Uas  
Ua Hauj Lwm

Kom tau kev pab **DAWB** ua ntaub ntauv thov Medi-Cal,  
cia li tiv tauj rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos.

## Medi-Cal yog dab tsi?

- Kev pab duav tej nqi kho mob rau cov neeg uas tsim nyog txais nyob rau hauv California, cov uas muaj nyiaj txiag thiab kev pab tsawg dua tej kev cai hais



## Leej twg txais tau Medi-Cal?

- Cov neeg hnuv nyoog 65 xyoos rov saud
- Cov neeg hnuv nyoog 21 xyoos rov hauv
- Tej tus neeg hnuv nyoog 21 mus rau 65 xyoos, yog tias lawv muaj me nyuam yaus nrog lawv nyob
- Cov neeg dig muag los sis xiam hoob khab
- Cov poj niam uas xeeb tub
- Cov neeg uas muaj nais maum tuaj kho lawv tus mob hauv tsev
- Tej tus neeg tawg rog, Cov Khiav Nkaum, Cov Neeg Tuaj Cuba/Haiti Teb Tuaj

## Kuv puas tas ua ib tug pej xeeb Amelikas kuv thiaj txais tau Medi-Cal?

- Tsis tas ua, cov neeg txawv teb chaws uas muaj daim npav ntsuab thiab cov tsis muaj tej zaum yuav tsim nyog txais Medi-Cal. Ib txhia neeg yuav tsuas txais kev kho mob thaum xeeb tub los sis muaj kam ceev nkaus xwb; lwm cov tsim nyog txais Medi-Cal kev pab tag nrho nyob ntawm seb lawv puas muaj ntaub ntawv uas neeg txawv teb chaws

## Thaum Medi-Cal hais tias “ib tug me nyuam yaus,” qhov ntawd txhais tau li cas?

- Ib tug me nyuam txawm yuav poj niam yuav txiv los xij uas muaj 21 xyoos rov hauv uas nyob hauv koj lub tsev los sis tau mus kawm ntawv kev deb

## Kuv yuav tau ua li cas thiaj txais tau Medi-Cal kev duav nqi?

- Ua daim ntawv uas nyob hauv no thiab xa rov qab los
- Xa tej ntaub ntawv luam txog tej xwm uas yuav tsum muab los (Saib tej kev qhia hauv no)

## Kuv thiab kuv tsev neeg yuav ua li cas thiaj tsim nyog txais Medi-Cal kev duav nqi?

Yog tias koj nyob hauv ib pawg neeg uas sau tseg hauv kem “Leej twg txais tau Medi-Cal?” saum toj no:

- Peb saib xyuas koj tej nyiaj txiag thiab tshem tej nqi koj tau them kom thiaj txiav txim siab seb yuav suav nyiaj npaum li cas rau Medi-Cal no
- Peb saib tej yam uas koj thiab koj tsev neeg tau yuav lawm (nyiaj tom tsev ceev nyiaj, cov tsheb, thiab ntxiv) nrhiav seb nej puas haum peb tej kev cai. **Thov kom nej paub tias:** Yeej yuav tsis suav txhua yam tsav uas koj los sis koj tsev neeg tau yuav lawm; cia li tiv tauj rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos yog tias xav paub ntxiv txog qhov no



## Yog tias kuv tsis nyob hauv ib pawg neeg uas lawv duav saum toj no, kuv yuav ua li cas txais kev duav nqi?

- Cia li tiv tauj lub hoob kas welfare hauv koj lub zos kom thiaj kawm tau txog tej kev pab kho mob hauv koj lub xeev

# Thaum Ua Ntaub Ntawv Thov Medi-Cal Kev Pab Duav Nqi Kho Mob Kuv Yuav Tsum Ua Li Cas Yog Tias...

## **Kuv xav tau kev kuaj mob tam sim no, ib yam li hais tias kuv mob heev los sis xeeb tub.**

- Nqa daim ntawv thov no mus rau lub hoob kas welfare uas nyob ze tshaj plaws thiab pib txoj kev thov kev pab no.

## **Kuv twb tau daim ntawv thov lawm, tiam sis xav tau kev pab.**

- Ua tib zoo nyeem tej Kev Qhia hauv no.
- Tiv tauj lub hoob kas welfare hauv koj lub zos kom tau kev pab.
- Thov ib tug phooj ywg los sis ib tug kwv tij los pab koj.



## **Kuv tus poj niam los sis tus txiv los sis kuv tab tom yuav mus pw hauv tsev laus thiab tab tom ua ntaub ntawv thov tau Medi-Cal.**

- Tiv tauj lub hoob kas welfare sai li sai tau thov ib daim ntawv uas qhia txog tej kev cai qhia tias leej twg tsim nyog txais Medi-Cal (DHCS 7077). Daim ntawv no yuav qhia txog tej kev pab uas tsis suav li, tej kev pov hwm kom yus tus poj niam los sis tus txiv tsis raug kev pluag li cas, thiab tej yam uas yus muab cov paj ntawm ib lub tsev pauv mus rau lwm tus neeg es tsis ua li cas rau yus txoj kev txais Medi-Cal.

## **Kuv twb ua daim ntawv no tas lawm thiab xav xa nws rov qab mus.**

- Ua daim ntawv thov no kom tiav thiab xa mus rau lub hoob kas welfare uas nyob ze tshaj plaws.

LUS CEEB TOOM: Medi-Cal tsuas yuav them cov nqi kho mob rau tej kev pab kho mob uas Medi-Cal duav uas koj txais los ntawm Medi-Cal ib tug kws kho mob tom qab uas koj tau sau ntawv thov kom tau lawm. Yog tias koj xav kom Medi-Cal them, ua tib zoo xyuas saib koj tus kws kho mob puas yog Medi-Cal ib tug kws kho mob.

## **Kuv tsis muaj tsev nyob los sis tsis muaj ib qho chaw txais ntaub ntawv.**

### **TSIS TXHOB XA DAIM NTAWV THOV NO ROV QAB LOS LI.**

- Cia li mus xyuas lub hoob kas welfare hauv koj lub zos thiab muab rau lawv.

## **Kuv yog ib tug me nyuam/tub los sis ntxhais hluas thiab xav tau kev tsis qhia luag tej Kev Pab Tso Lus Rau Me Nyuam, rau kev tiv thaiv tsis pub muaj me nyuam, kev kuaj mob thaum xeeb tub, kev kho paj hlwb, kev kov yeej/kev ntuas txog kev quav cawv thiab tshuaj phem, tej yam kab mob uas txawj ki thaum pw ua ke (STD) los sis kev raug yuam pw ua ke.**

- Xwv kom luag tej yuav tis paub txog li, koj yuav tau nqa daim ntawv thov no mus rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos los sis mus xyuas cov neeg uas pab qhia seb yus puas tsim nyog txais.

### **TSIS TXHOB XA MUS.**

## **Kuv xav ntsib tib neeg tim ntsej tim muag kom tau Medi-Cal. Kuv tsis xav xa daim ntawv thov rov qab mus.**

- Tiv tauj rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos thiab hais lawv kom xam phaj koj.

Nco qab tias, txawm koj nqa koj daim ntawv thov mus rau lub hoob kas welfare los sis muab xa lawm, koj yuav tsum **tsis txhob them** leej twg pab koj ua daim ntawv thov no.

[www.dhcs.ca.gov](http://www.dhcs.ca.gov)

Kom tau kev pab **DAWB** ua ntaub ntawv thov kom tau Medi-Cal, cia li tiv tauj rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos.

## Ua li cas thiaj ua tau daim ntawv thov no

- Dua daim ntawv no tawm
- Ua tib zoo nyeem tej kev qhia
- Sau ntawv hauv daim no ntau npaum li koj ua tau
- Tso tej ntaub ntawv uas lawv xav tau hauv thiab (Saib tej kev qhia hauv no)
- Yog tias xav tau kev pab cia li tiv tauj rau lub hoob kas welfare hauv koj lub zos
- Tsis txhob tos ntev ntev mam li xa koj daim ntawv thov rov qab los

### Yuav tau sau xwm txog leej twg hauv daim ntawv thov no?

- Yog tias koj yog ib tug neeg laus tsis muaj poj niam los sis txiv, thiab koj tsis muaj me nyuam li, cia li sau txog koj tus kheej.
- Yog tias koj muaj ntaub ntawv sib yuav thiab yeej nyob ua ke, sau txog koj thiab koj tus poj niam los sis tus txiv.
- Yog tias koj muaj ntaub ntawv sib yuav tiam sis ib leeg los sis neb ob leeg tib si nyob hauv tsev laus los sis lwm lub tsev pab tu koj, sau txog koj thiab koj tus poj niam los sis tus txiv.
- Yog tias koj cov me nyuam muaj hnuv nyoog 21 xyoos rov hauv thiab lawv nrog koj los sis koj tus poj niam los sis tus txiv nyob, sau txog koj tus kheej, koj cov me nyuam thiab koj tus poj niam los sis tus txiv.
- Yog tias koj muaj hnuv nyoog 21 xyoos rov hauv thiab tsis nrog koj niam txiv nyob, sau txog koj tus kheej.
- Yog tias koj yog ib tug me nyuam muaj hnuv nyoog 21 xyoos rov hauv uas tsis tau sib yuav es nrog koj niam txiv nyob thiab tab tom thov kev tsis qhia luag tej Kev Pab Tso Lus Rau Me Nyuam, sau txog koj tus kheej.



### Yuav muaj xwm li cas tom qab kuv xa kuv daim ntawv thov rov qab mus?

- Ua ntej 10 hnuv dhau los mus lub hoob kas welfare yuav qhia koj tias lawv tau txais koj daim ntawv thov lawm. Lawv yuav qhia ib tug neeg lub npe uas koj tiv tauj tau yog tias koj xav paub dab tsi ntxiv txog koj daim ntawv thov.
- Koj yuav txias ib co ntawv ntxiv txog qhov kev pab no los ntawm lub xeev.
- Tej zaum lub xeev yuav hais kom koj xa ib cov ntaub ntawv ntxiv uas lawv xav tau xwv kom lawv pom tias koj tsim nyog txais.
- Feem ntau lub hoob kas welfare hauv nej lub zos yuav txiav txim siab tias koj puas tsim nyog txais ua ntej 45 hnuv tau dhau los mus thiab yuav sau ntawv tuaj rau koj qhia txog txoj kev txiav txim ntawd. Txoj kev txiav txim saib yus puas tsim nyog txais vim kev xiam hoob khab yuav ntev li 90 hnuv mam li paub.
- Nyob ntawm saib koj nyob hauv lub nroog twg, yog tias peb pom tias koj tsim nyog ua li no, tej zaum koj yuav xaiv tau ib qho kev duav nqi kho mob. Txawm yog koj tsis paub tias koj puas tsim nyog txais Medi-Cal los tsis tsim los, koj tseem hu tau 1-800-430-4263 (nov yog hu dawb), kom kawm txog tej qho kev duav nqi kho mob uas muaj hauv koj lub cheeb tsam thiab kom peb xa ib pob ntawv xov xwm ua ke nrog cov ntawv thov kev pab tuaj rau koj.
- Yog tias koj tsis tsim nyog txais qhov Medi-Cal uas tsis sau nqi li thiab koj xav ua ntaub ntawv thov qhov khoos kas Healthy Families, lub hoob kas welfare mam li xa daim ntawv thov no tuaj rau koj.